

Contents

Preface	ix
Acknowledgments	xv
About the Cover	xvii
Note on Transliteration and Translation	xix
Figure 1. Eli Gumener, 42 years old. Nowogrodek, 1928	xxi
Figure 2. Gumener family, Nowogrodek, 1938	xxii
Figure 3. Text on the reverse of the Gumener family photo	xxii
Introduction	xxiii
Figure 4. The Jewish Pale of Settlement, 1905	lxi
Figure 5. Pale of Settlement, 1791–1917	lxii
Brief Chronology	lxiii

A Ukrainian Chapter: A Jewish Aid Worker's Memoir of Sorrow (Podolia, 1918–20)

Title page from the 1921 edition	3
Introduction	5

Komenetz and Podolia	6
February 15, 1919 (Proskurov Pogrom)	7
Order	12
Pogrom Terror in Komenetz and in the District	14
Bolsheviks in Podolia (Spring 1919).....	22
Orinin	26
Vinitza	28
Proskurov	29
Khmelnik	29
Petliura's Army Attacks Podolia (Summer 1919).....	32
The Ukrainian Movement and the Jewish Pogroms (Summer 1919)	41
Aid Activity for the Victims	52
The Mood of the Jewish Population under the Soviet Regime (Summer 1919).....	55
The Situation of the Jews in the Komenetz Period of the UNR	57
The Jewish Ministry in August–November 1919 (Komenetz Period)	61
The Second Death Throes of the UNR	65
Under the Polish Occupation (End of 1919–July 1920).....	70
The Komenetz Jewish-American Aid Committee for Pogrom Victims	72
The Polish Assault on Kiev (April–May 1920)	78
Bolsheviks Again in Podolia (Summer 1920)	81

The Ukrainians Retake Komenetz-Podolsk and the Region (September 1920)	85
Bolsheviks in Komenetz-Podolsk (End of 1920–Beginning of 1921)	87
Our Wanderings in Galicia and Poland	95
Conclusion	96
Appendix No. 1: From the Directory of the Ukrainian National Republic	98
Appendix No. 2: A Declaration from the Working Group (Artisans) of the Komenetz Jewish Kehillah (July 6, 1919).....	99
Appendix No. 3: The Unification of the Bund with the Fareynikte in Ukraine.....	101
Appendix No. 4: Circular	102
Appendix No. 5: Petition to the Jewish Ministry	103
Selected Bibliography	105